



IV Jornada de Lingüística  
5 de septiembre de 2019

Facultad de Lenguas y Letras  
Universidad Autónoma de Querétaro



Cuerpo Académico de Lingüística  
Facultad de Lenguas y Letras  
Universidad Autónoma de Querétaro

# Directorio

Dra. Teresa García Gasca  
Rector Universidad Autónoma de Querétaro

LLMF Laura Pérez Téllez  
Directora Facultad de Lenguas y Letras

Dra. Ma. De Lourdes Rico Cruz  
Secretaria Académica, FLL

Mtro. Luis Mario González Ozuna  
Secretario Administrativo, FLL

Dra. Mónica Sanaphre Villanueva  
Coordinadora del Doctorado en Lingüística

Dra. Elia Haydée Carrasco Ortiz  
Coordinadora de la Maestría en Lingüística

Comité Organizador:  
Dra. Mónica Sanaphre Villanueva  
Alumnos del Posgrado en Lingüística

Comité científico:  
Dra. Luisa Josefina Alarcón Neve (Universidad Autónoma de Querétaro)  
Dr. Antonio Rico Sulayes (Universidad de las Américas, Puebla)  
Dr. Ricardo Maldonado (UAQ/UNAMéxico)  
Dr. Jorge A. Lázaro Hernández (B Universidad Autónoma de Puebla)  
Dra. Donna Jackson Maldonado (Universidad Autónoma de Querétaro)  
Dr. Rafael Saldívar Arreola (Universidad Autónoma de Baja California)  
Dra. Adelina Velázquez Herrera (Universidad Autónoma de Querétaro)  
Dr. David Toledo Sarracino (Universidad Autónoma de Baja California)  
Dra. Eva Velásquez Upegui (Universidad Autónoma de Querétaro)  
Dr. José Luis Ramírez Luengo (Universidad Autónoma de Querétaro)  
Dra. Eleonora Lozano Bachioqui (Universidad Autónoma de Baja California)  
Dr. Moisés D. Perales Escudero (Universidad de Quintana Roo)  
Dra. Saskia Van Amerongen (Universidad de Guanajuato)  
Dra. Erika Martínez Lugo (Universidad Autónoma de Baja California)  
Dra. Elia Haydée Carrasco Ortiz (Universidad Autónoma de Querétaro)

## Conferencistas Magistrales

**Dr. Mark Amengual**

**Departamento de Lenguas y Lingüística Aplicada  
Universidad de California Santa Cruz**

***Conferencia:***

***Interferencia lingüística en la producción acústica de bilingües tempranos y tardíos: consideraciones metodológicas e implicaciones teóricas***



Mark Amengual es profesor asociado y director del Programa de Lengua Española en el Departamento de Idiomas y Lingüística Aplicada de la Universidad de California, Santa Cruz. También es el director del laboratorio de bilingüismo en UCSC. Obtuvo su doctorado en la Universidad de Texas en Austin y su maestría en la Universidad Estatal de Pennsylvania. Sus intereses de investigación se centran principalmente en la fonética experimental, el bilingüismo y la psicolingüística. Sus investigaciones han sido publicadas en revistas internacionales incluyendo *Bilingualism: Language and Cognition*, *Journal of Phonetics*, *Phonetica*, *International Journal of*

*Bilingualism*, *Applied Psycholinguistics*, *Frontiers in Psychology*, y *Lingua*.

**Dra. Nicole Y. Wicha**  
**Departamento de Biología**  
**Universidad de Texas en San Antonio**

***Conferencia:***

***Arithmetic in the bilingual brain: using Event Related Potentials (EPR) to measure the mathematical skills in both languages.***



Nicole Wicha, PhD, es profesora de neurociencia en la Universidad de Texas en San Antonio (UTSA). Su laboratorio se especializa en estudiar la comprensión de lenguaje usando medidas de neuro-electrofisiología y comportamiento en una variedad de poblaciones, incluyendo monolingües y bilingües, adultos, niños y gente de tercera edad. Su laboratorio a tratado con tres temas de investigación: I. La dinámica neuro-electrofisiológica que ocurre con la comprensión del lenguaje en el tiempo real; II. Acceso léxico y control en el cerebro bilingüe; III. La interrelación de lenguaje y otros aspectos de cognición. La Dra. Wicha estudio ciencia cognitiva en la Universidad de California en San Diego, bajo la tutoría de las Dras. Elizabeth Bates y Marta Kutas. Ella a publicado en varias revistas científicas, incluyendo *The Journal of Cognitive Neuroscience*, *Neuroimage*, y *Psychological Science*, y a recibido fondos para apoyar su investigación del *National Science Foundation* y *National Institute of Health* en los Estados Unidos. La Dra. Wicha tiene raíces en México, habiendo recibido su educación primaria en la Ciudad de Mexico.

**Dra. Elia Haydée Carrasco Ortiz**  
**Miembro SNI (nivel candidato)**  
**Facultad de Lenguas y Letras**  
**Universidad Autónoma de Querétaro**

*Conferencia:*

*Aportaciones de la neurolingüística al estudio del bilingüismo*



Docente-investigadora en la Facultad de Lenguas y Letras de la Universidad Autónoma de Querétaro. Realizó estudios de licenciatura en Psicología en la UNAM. Obtuvo su maestría y doctorado en Psicología Cognitiva en la Universidad Aix-Marsella, Francia y realizó estudios de postdoctorado en la Universidad de Tufts y en el Departamento de Brain and Cognitive Sciences en MIT (Instituto Tecnológico de Massachusetts) en Estados Unidos. Sus áreas de interés son la neurolingüística y el bilingüismo. Específicamente, se interesa en los mecanismos cerebrales y cognitivos involucrados en la comprensión de lenguaje

y en el reconocimiento visual de palabras tanto de la lengua materna como de la segunda lengua.

# Agradecimiento

Los organizadores deseamos agradecer a la Lic. Laura Pérez Téllez, a los plenaristas y a los estudiantes de la Maestría y del Doctorado en Lingüística su colaboración y apoyo en la realización de este evento.

## Instituciones Participantes

Universidad Nacional Autónoma de México

El Colegio de Jalisco

Universidad Autónoma de Zacatecas

Universidad Autónoma de Baja California

Southern Utah University, USA

University of Houston

Universidad de California, Santa Cruz

Universidad Autónoma del Estado de Morelos

Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, Colombia

# PROGRAMA

Hora	Mesa 1 Lenguas Indígenas	Mesa 2 Adquisición L2	Mesa 3 Adquisición L2	Mesa 4 Ling. Hispánica
<b>8:30</b>	Inauguración Auditorio			
<b>9:00</b>	<p>Stanislav Mulík, Mark Amengual, Gloria Nélide Avecilla Ramírez, Elia Haydé Carrasco Ortíz UAQ, UC Santa Cruz</p> <p>El sistema vocálico del otomí de Santiago Mexquititlán Hñãño</p>	<p>Aída Mariana Orozco Arreola UNAM</p> <p>La adquisición temprana de la flexión nominal de plural en español. Análisis de producciones infantiles en interacción natural</p>	<p>Milagros Eugenia Pérez Sámano UAQ</p> <p>Inteligibilidad del Inglés (L2) con acento mexicano</p>	<p>Madai Ramírez Cisneros UNAM</p> <p>Alternancia causativa de verbos ligeros con <i>dar</i>.</p>
<b>9:30</b>	<p>Mariana Itzel Calderón Corona UNAM</p> <p>Transitividad y estrategias de adaptación de préstamos verbales del español en el zapoteco de San Pablo Güilá</p>	<p>Moisés López Olea UNAM</p> <p>“Contrastes en el uso del marcador 'pues' en la producción oral de angloparlantes no nativos y en mexicanos nativos de la lengua española”</p>	<p>Erika Martínez Lugo UABC</p> <p>If you follow the book! We are going to the other side</p>	<p>María Fernanda Pérez González UNAM</p> <p>Sustantivos cuantificadores derivados de <i>-ero/- a/</i> en el español mexicano: casos de dobletes morfológicos</p>
<b>10:00</b>	<p>Ana Laura Arrieta Zamudio UNAM</p> <p>Los numerales definidos en zapoteco de San Pablo Güilá (ZSPG)</p>	<p>Abigahil Flores Hernández UAQ</p> <p>La evaluación de la conciencia morfológica en L2</p>	<p>Marcela Nieto Rodríguez UNAM</p> <p>Percepción de los estudiantes de ELE sobre la comprensión auditiva.</p>	
<b>10:30- 10:45</b>	<b>Coffee break</b>			



	Mesa 1 Lingüística hispanica	Mesa 2 Lingüística Aplicada	Mesa 3 Psicolingüística	Mesa 4 Entonación y prosodia
10:45	Nicolò Cervelli UAQ  Algunos apuntes sobre la acentuación gráfica en un corpus de Guatemala (1774- 1799)	Cecilia Muñoz Pacheco UAQ  El análisis lingüístico y la enseñanza de la pronunciación	Alejandro Anaya Ramírez y María Asela Reig Alamillo U A Edo. Morelos  ¿El masculino realmente es genérico? Una aproximación experimental a la interpretación de sintagmas nominales plurales en español.	Alberto M. Rodríguez M. UNAM  “Prosodia de enunciados aseverativos en una red social de la Ciudad de México”.
11:15	Rocío Cerbón Ynclán UNAM  Nacer y morir, estructura argumental y diacronía.	Karina Hess Zimmermann, Mariana Alejandra Núñez Rodríguez Wylér UAQ  ¿Cómo se Forman las Palabras? Un Proyecto Didáctico para la Adquisición de Vocabulario en Alumnos de Tercero de Secundaria	Beerelim Corona Dzul, Stanislav Mulík, Mark Amengual, Elia Haydée Carrasco Ortíz UAQ, UC Santa Cruz  Evaluación de la Dominancia Lingüística del Bilingüismo de Lenguas Originarias Mexicanas: El Caso del Otomí (Hñãñho)	Eva Patricia Velásquez Upegui, Domingo Román, Camilo Quezada UAQ  Entonación de construcciones escindidas en el español: Una comparación entre México y Chile.
11:45	Mónica Sanaphre UAQ  El uso del diminutivo en la formación de palabras en el español mexicano.	Martha Cecilia Acosta Cadengo, Gabriela Cortez Pérez, Karen Melisa García Guevara U A Zacatecas  El discurso en el aula. Oralidad y sintaxis de docentes universitarios	Fernanda Ortíz Ortíz Asela Reig UA Edo. Morelos  El procesamiento de los operadores discursivos <i>hasta</i> y <i>nada más</i> y la predicción lingüística	Yeimy Johana Roberto Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, Colombia  La descripción y comparación de la entonación del español de Bucaramanga a través de la estilización con el logaritmo MOMEL y el etiquetado Sp-ToBI.
12:15- 12:30	Coffee break			

	Mesa 1 Análisis del discurso	Mesa 2 Ling. Hispánica	Mesa 3 Psicolingüística
<b>12:30</b>	<p>Yonathan Alexander Escobar Arboleda UAQ</p> <p>Negación metadiscursiva y negación polémica en los discursos de campaña electoral de Jorge Eliécer Gaitán: (re)construcción de puntos de vista y (des)alineación</p>	<p>Kati Brownshire y Juliana De la Mora UAQ</p> <p>Construcciones temporales personales con <i>llevar y tener</i></p>	<p>Jennifer Tovar González, José Armando San Martín Gómez, María Teresa Morales Molina, Yunuen Figueroa Cuevas UAQ</p> <p>Percepción vocálica en hispanófonos no aprendices de francés y aprendices tardíos: contrastes vocálicos /ε/-/e/, /ɔ/-/o/, /u/- /y/</p>
<b>13:00</b>	<p>Luz María Zenteno Alarcón UAQ</p> <p>Análisis del discurso del movimiento Body Positive (Cuerpo en positivo), como discurso contra la gordofobia. Discurso expuesto por youtubers de España y México.</p>	<p>Victoria Huila Cruz UNAM</p> <p>Transitar por el español y rondar sus verbos. El status de la complementación locativa de los verbos de movimiento: Actividades y Rutas</p>	<p>Mara Pimentel Saldaña, Elia Haydée Carrasco Ortiz UAQ</p> <p>El papel de la L1 en el procesamiento del género lexical en L2, un estudio con PRE</p>
<b>13:30</b>	<p>Myrna Ojeda Álvarez El Colegio de Jalisco</p> <p>Resistencia y cambio social: la percepción de las mujeres sobre el acoso y otras formas de violencia sexual en lugares públicos</p>	<p>Junice Acosta Southern Utah University</p> <p>Los factores sociales en las fórmulas de tratamiento del español dominicano.</p>	<p>Gabriela Cortez Pérez y Martha Cecilia Acosta Cadengo U A Zacatecas</p> <p>La intensionalidad y la competencia lingüística: un binomio disociado en la escuela.</p>
<b>14:00-16:30</b>	Descanso para comida		

# CONFERENCIAS PLENARIAS

Plenarias	
<b>16:30</b>	<p>Mark Amengual Universidad de California Santa Cruz</p> <p>Interferencia lingüística en la producción acústica de bilingües tempranos y tardíos: consideraciones metodológicas e implicaciones teórica</p>
<b>17:30</b>	<p>Nicole Y. Wicha Universidad de Texas en San Antonio</p> <p>Aritmética en el cerebro bilingüe: medidas electro-fisiológicas de habilidad matemática en dos idiomas</p>
<b>18:30</b>	<p>Elia Haydée Carrasco Ortiz Universidad Autónoma de Querétaro</p> <p>Aportaciones de la neurolingüística al estudio del bilingüismo</p>
<b>19:30</b>	<p>Clausura de la Jornada Después de la clausura, conviviremos en el Jardín de la Cerveza en Hércules.</p> <p><a href="https://www.tripadvisor.com.mx/Restaurant_Review-g479232-d10819497-Reviews-Jardin_de_Cerveza_Hercules-Queretaro_City_Central_Mexico_and_Gulf_Coast.html">https://www.tripadvisor.com.mx/Restaurant_Review-g479232-d10819497-Reviews-Jardin_de_Cerveza_Hercules-Queretaro_City_Central_Mexico_and_Gulf_Coast.html</a></p> <p><a href="https://www.facebook.com/jardinhercules/">https://www.facebook.com/jardinhercules/</a></p>

A continuación, los resúmenes de las ponencias se encuentran en orden alfabético de acuerdo al primer apellido del primer autor.

# Resúmenes

## El discurso en el aula. Oralidad y sintaxis de docentes universitarios

Martha Cecilia Acosta Cadengo

Gabriela Cortez Pérez

Karen Melisa García Guevara

Universidad Autónoma de Zacatecas (UAZ)

Este artículo tiene por objetivo mostrar las particularidades sintácticas que docentes exhiben desde la oralidad en las aulas de educación superior, de la Universidad Autónoma de Zacatecas. Con apoyo del análisis cuantitativo aplicado a dichas emisiones, se realiza un acercamiento a las estructuras y funciones sintácticas desarrolladas en el discurso oral de profesores universitarios, con la finalidad de conocer qué es lo que, gramaticalmente, hacen más o menos durante la interacción con los alumnos y desde un ámbito formal.

Si bien una de las prácticas del análisis lingüístico se ha volcado a los estudios de tipo comunicativo, una de las problemáticas ha sido la de equiparar los textos orales a los escritos (Cortés y Bañón, 2003). Desde luego, ello también ha conducido a la comprensión de los discursos orales, al reconocimiento de sus diferentes finalidades y al estudio detallado de las situaciones comunicativas.

En el caso del discurso oral de docentes universitarios dentro del aula, y dadas las características de un registro que se supone formal por el contexto académico, se estaría frente ante emisiones complejas, estructuradas, en las “que si bien sus componentes tienen una menor dependencia que la existente en los enunciados oracionales o textos escritos, su estructura guarda [...] una cierta relación oracional: un *núcleo obligatorio* y unos *elementos marginales*” (Cortés y Bañón, 2003).

Así, la importancia del sintagma como unidad de estudio (Bosque, 2007: 59-61) radica en que se unen a él las funciones gramaticales, en que son elementos de construcción con estructura propia y en que definen los ámbitos o dominios a los que se circunscriben las propiedades sintácticas. Por lo tanto, reconocer tales núcleos y elementos marginales permite un acercamiento a lo que se sintácticamente se reproduce en el aula y que indudablemente hallará su replicación en la manifestación oral de los estudiantes.

**Palabras clave:** oralidad, sintaxis, docencia, enseñanza de la lengua

Martha Cecilia Acosta Cadengo es doctora en Ciencias Humanísticas y Educativas; es docente en los programas de licenciatura y maestría de la Unidad Académica de Letras, con materias del área de lingüística y enseñanza de la lengua; ha publicado artículos en libros colectivos de lingüística aplicada.

[ceci\\_huma@hotmail.com](mailto:ceci_huma@hotmail.com)

## Los factores sociales en las fórmulas de tratamiento del español dominicano

Junice Acosta

Southern Utah University

El estudio examina las fórmulas de tratamiento utilizadas en español dominicano, esto es, el uso de los pronombres singulares *tú* (informal) y *usted* (formal) para dirigirse a un interlocutor y los factores sociales que determinan su uso entre hablantes de esa variedad del español. Estudios anteriores han demostrado que ciertos factores sociales tienen un efecto en la elección de una forma pronominal sobre la otra (Uber (1997, 2004a, 2008b), Placencia 1997, Pérez Guerra 1989, Alba 2003). Factores como la edad, las relaciones personales con los interlocutores y el estatus socioeconómico de los hablantes pueden impactar directamente la selección de las fórmulas de tratamiento. Por ejemplo, se han asociado altos niveles de familiaridad directamente con la elección del tratamiento informal (*tú*) mientras que el tratamiento formal (*usted*) se relaciona con bajos niveles de familiaridad (Orozco y Guy 2008, Alba 2003, Rosario y Reyes 2008).

Este estudio analiza las variables de edad, el estatus socioeconómico de los interlocutores y el nivel de familiaridad entre los hablantes como variables que pueden tener un impacto en la selección de formas de tratamiento. Los datos provienen de 28 hablantes de español dominicano, hombres y mujeres, agrupados por edad, nivel educativo, nivel socioeconómico y ocupación. Para la recolección de los datos se utilizó un extenso cuestionario que recogió información demográfica sobre los participantes, así como información sobre la frecuencia y el tipo de fórmulas de tratamiento utilizadas con sus interlocutores en 80 interacciones diferentes. Se recolectaron además opiniones generales de los informantes acerca del uso de las diferentes fórmulas.

Los resultados muestran que las tres variables examinadas impactan la selección de los pronombres y que estas variables inciden en la elección en un orden determinado. Los resultados apuntan a que las fórmulas de tratamiento en español dominicano tienen una dimensión doble, tanto social como personal.

**Palabras clave:** español dominicano, tratamiento, sociolingüística, *tú* vs *usted*

Junice Acosta es profesora de español y lingüística en Southern Utah University. Recibió su doctorado en Lingüística Hispánica con un enfoque en sociolingüística y fonología de la Universidad de Illinois en Chicago. Sus investigaciones incluyen temas de sociolingüística variacionista en español dominicano y en bilingües.

[juniceacosta@suu.edu](mailto:juniceacosta@suu.edu)

**¿El masculino realmente es genérico? Una aproximación experimental a la interpretación de sintagmas nominales plurales en español**

Alejandro Anaya Ramírez y Dra. María Asela Reig Alamillo

Centro de Investigación en Ciencias Cognitivas-  
Universidad Autónoma del Estado de Morelos

Un sintagma nominal (SN) plural masculino como “los ciudadanos” puede ser interpretado como un grupo conformado exclusivamente por hombres o como uno de hombres y mujeres.

Diversos estudios experimentales realizados en otras lenguas han abordado la pregunta de si ambos significados son igualmente accesibles (Gygax et al 2008). Estos estudios han encontrado que en lenguas con género gramatical, el uso del masculino provoca un sesgo hacia una interpretación masculina, que se ve reforzada o atenuada por el estereotipo del sustantivo, y que esta respuesta es automática y difícil de controlar (Gygax et al., 2012).

El presente estudio aborda la interpretación masculina y genérica de SN plurales en español empleando el paradigma de continuación de oraciones (Tanenhaus y Carlson, 1990). Los sujetos son expuestos a enunciados orales como (1) para, a partir de medidas de tiempo de reacción, evaluar la accesibilidad de la lectura genérica del SN antecedente, que varía por su estereotipo.

(1) Los mecánicos limpiaron el taller después de un día de trabajo. Una limpió el aceite que quedó en el suelo.

La presente propuesta experimental analiza, en primer lugar, la interpretación de SN masculinos como genéricos o como masculinos en enunciados orales del español y el papel de los estereotipos en esta interpretación y, en segundo lugar, la interpretación de los SN desdoblados (“los ciudadanos y las ciudadanas”) en comparación con los masculinos plurales. Finalmente se busca analizar si existe un posible efecto en la interpretación de sintagmas masculinos plurales si anteriormente se le han presentado oraciones con SN desdoblados. El estudio se incluye en un proyecto mayor que pretende ofrecer datos empíricos respecto al procesamiento lingüístico del masculino plural en español.

**Palabras clave:** Género gramatical, masculino genérico, estereotipos.

Alejandro Anaya es Psicólogo por la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, actualmente realiza la Maestría en Ciencias Cognitivas. Sus intereses académicos son la psicolingüística y la pragmática. Ha realizado estancias de investigación en el Laboratorio de Neuromodulación de la BUAP y el Laboratorio de Psicolingüística de la UNAM.  
[alejandro\\_b@outlook.com](mailto:alejandro_b@outlook.com)

## Los numerales definidos en zapoteco de San Pablo Güilá (ZSPG)

Ana Laura Arrieta Zamudio

Universidad Nacional Autónoma de México

En este trabajo se analiza la posibilidad de expresar cardinalidad en una frase nominal definida en ZSPG. Derivado de esta investigación, se llegó a la conclusión de que esta lengua utiliza dos recursos morfosintácticos para expresar numerales definidos: (i) una forma supletiva para los numerales del dos al cuatro (*tyõp* 'dos', *rõp* 'dos. DEF') seguida de un enclítico que expresa cuantificación universal *tè* 'todo' (cf. 1) y (ii) para los numerales del cinco en adelante, se antepone una partícula compleja formada por la marca de plural, seguida del cuantificador universal (*rãtè* 'PL+todo') y el numeral no sufre modificaciones (cf. 2).

Para la presente investigación se elaboró una batería de elicitación basada en los principios para elicitación de juicios de verdad y juicios de aceptabilidad propuestos por Matthewson (2004) y Tonhauser & Matthewson (2015). Dicha batería se elicitó con cinco colaboradores hablantes nativos de zapoteco.

A partir de la batería, se obtuvieron datos del siguiente tipo:

(1) Numerales menores (2-4)

[<sub>FN</sub>Rõp =tè] bè?kw g-ùtjès

**dos.DEF=todo** perro c-dormirse

*Los dos perros se durmieron*

(2) Numerales mayores (5 en adelante)

[<sub>FN</sub>Rã =tè gãj] bè?kw g-ùtjès

PL =**todo cinco** perro c-dormirse

*Los cinco perros se durmieron*

En (1) y (2) se contrastan las dos estrategias encontradas para expresar numerales definidos. Ambas estrategias requieren el uso del enclítico *=tè* 'todo' aunque difieren en la posición que ocupa el numeral con respecto a este enclítico; así, en (1) el numeral precede al enclítico, mientras que en (2) el numeral aparece inmediatamente después del enclítico. La estrategia de (1) está restringida a numerales menores (Miechowicz, 2011) mientras que la de (2) es la estrategia general para los demás numerales.

En esta presentación, se abordará este tópico en detalle y se proporcionará evidencia positiva y negativa, derivada de distintas fuentes para validar la descripción esbozada en este resumen.

**Palabras clave:** Cardinales, definitud, zapoteco, numerales mayores, numerales menores.

Ana Laura Arrieta es estudiante de la Maestría en Lingüística Hispánica de la UNAM, desde hace varios años se ha dedicado al estudio de una variante de zapoteco: el zapoteco de San Pablo Güilá. Su principal interés es el estudio de la definitud y los numerales.

[anarrieta1990@gmail.com](mailto:anarrieta1990@gmail.com)

## Construcciones temporales personales con *llevar* y *tener*

Kati Brownshire

Universidad Autónoma de Querétaro

Las construcciones temporales personales se elaboran a partir de un verbo que concuerda con un sujeto explícito, más un complemento temporal. En diversos dialectos del español estas construcciones ocurren frecuentemente con los verbos *tener* y *llevar*:

- (1) Gracias Quique. *Llevo años* ya en el punto de ataque (Twitter)
- (2) *Tengo más de 2 horas* queriendo ver la repetición de los AAA y aún no la termino (Twitter)

Si bien, algunos autores han reconocido la existencia de la alternancia de ambas construcciones, fundamentalmente en el español de América (Fernández Soriano & Rigau 2005), no existe ningún trabajo que de cuenta de la frecuencia, distribución y de los factores internos y externos que inciden en la alternancia de dichas formas.

Siguiendo la metodología de la sociolingüística variacionista (Tagliamonte 2011), se analizaron datos provenientes de la red social Twitter, con la finalidad de indagar en la productividad, distribución y factores que inciden en la variación de las construcciones temporales con *llevar* y *tener*. Se analizaron 310 ejemplos de usuarios provenientes de diversos países de Latinoamérica y España. Los resultados muestran que las construcciones con el verbo *tener*, solo ocurren en las variedades americanas del español. No existe variación en el español peninsular. El análisis de la distribución de ambas variantes muestra que en los usuarios de Colombia hay una preferencia por el verbo *llevar*, con una tasa de 83% y 17% del verbo *tener*. En contraste, los datos de Venezuela mostraron un patrón opuesto, con una frecuencia de solo 15% para *llevar* y 85% para *tener*. En el español de Argentina y de México no se encontró una preferencia por ninguna de las dos formas. Los usuarios mexicanos usaban el verbo *llevar* en 49% de los casos, mientras que los argentinos usaban el mismo verbo en 61% de los casos. En cuanto a los factores lingüísticos, se encontró variación en la persona gramatical del verbo, siendo que en estos cuatro dialectos predominaba el verbo *tener* en la tercera persona. En el español argentino y colombiano, el verbo *tener* solo aparecía en la tercera persona, mientras que en el español mexicano y venezolano el verbo *tener* se empleaba con todas las personas gramaticales pero aparecía más en la tercera persona. Los resultados muestran que el uso de ambas construcciones es altamente productivo en el español de América e inexistente en la variante peninsular. Asimismo, muestra que y las restricciones lingüísticas de las mismas así como su frecuencia, varían al interior de las variedades dialectales analizadas.



**Transitividad y estrategias de adaptación de préstamos verbales del español en el zapoteco de San Pablo Güilá**

Mariana Itzel Calderón Corona

Universidad Nacional Autónoma de México

La inserción de préstamos verbales del español en lenguas zapotecas en construcciones con el verbo *ùn* 'hacer' es un hecho bien conocido, como muestra (1).

(1) a. *nah jyennu kastiigw rebuužre*

now will-**do**-we **punishment** children-this

'Now we will **punish** these children' (Stubblefield & Stubblefield 1994:21 Mitla, en Beam, 2017)

b. *Bè'n xá pènsár*

CPL-**do** 3HR **think**

'He thought' (Cisyautepequeño Beam, 2017)

c. *R-un men inbitar y-ra x-companyer men*

H-LM 3RD invite P-all pos-companion 3rd

They invite all their companions (Quiégolani Black, 1994)

Sin embargo no hay un consenso sobre las relaciones sintácticas entre los constituyentes de estas construcciones y en especial sobre qué categoría y función gramatical tienen en ellas los préstamos. En este trabajo argumento que el ZSPG utiliza una construcción de verbo auxiliar nativo más verbo léxico préstamo, como a grandes rasgos sugiere Black (1994: 271), además de la de verbo ligero nativo más nombre préstamo, propuesta previamente establecida para las lenguas zapotecas del sur (Beam, 2017). Exploro también la hipótesis de que la alternancia entre ambas estrategias está relacionada con la reinterpretación de la transitividad que sufren los predicados al acomodarse en la lengua meta: mientras que las construcciones de verbo auxiliar licitarían predicaciones transitivas con el núcleo *ùn* 'hacer' (2a) e inacusativas con *àk* 'hacerse' (2b), las construcciones de verbo ligero codificarían eventos potencialmente inergativos (2c).

(2) a. *Křty=b-è›n=d› rǎ=bĩ rèsprès là› mès*

NEG=CMPLV-**hacer**=NEG PL=3CNF respetar MOD maestro

No respetaban a su maestro<sup>1</sup>

b. *Stǎĩ rǎ=bĩ g-ùk xàb rǎ=bĩ plǎntx*

muchos PL=3CNF CMPLV-**hacerse** POS.ropa PL=3CNF **planchar**

Muchos plancharon su ropa (lit. de muchos se planchó la ropa)

c. *Bôt bè›n=bĩ*

**voto** CMPLV-**hacer**=3CNF

Él/ella ya votó

Esta determinación se justifica principalmente en el estatus de verbo léxico de los préstamos, respaldada a su vez por el contraste que manifiestan respecto a claros objetos directos nominales en construcciones con idéntico orden lineal. Nótese que el objeto directo nominal -nativo o préstamo- del verbo léxico *ùn* puede modificarse (3a y b) y

<sup>1</sup> Los ejemplos sin referencia provienen de mis datos de campo

separarse de su núcleo flexivo al topicalizarse (3c), no así los préstamos verbales (c.f. 4a y b). Este análisis enfatiza la importancia de determinar la clase gramatical del préstamo, para establecer el estatus del verbo nativo como ligero o auxiliar. Lo que permite comprender las relaciones sintácticas entre la frase verbal y el resto de los constituyentes de la oración dentro del ZSPG y en comparación con sus pares en español (cf. 5a vs 5b).

(3) a. B-è›n [ rǎ=tè› màndâd ]

CMPLV-hacer PL=todo mandado

Haz todo el mandado

b. txì' b-è›n=săk=â› [ bzà nǐx ]

entonces CMPLV-hacer=también=1s frijol sabroso

Entonces hice también unos frijoles sabrosos

c. [ Là› màndâd ] b-è›n=bǐ

TOP mandado CMPLV-hacer=3CNF

El mandado hizo ella

(4) a. \*b-è›n Brenda tì txât

CMPLV-hacer Brenda uno chatear

Lectura buscada: Brenda hizo un chat

b. gàn r-ùn béd mǐj

ganar HAB-hacer Pedro dinero

*Gana dinero Pedro*

(5) a. Su maestro se quejó [de ellos]<sub>Complemento Oblicuo</sub>

b. B-è›n x-mês rǎ=bǐ kěj [là› rǎ=bǐ]<sub>Objeto Directo</sub>

CMPLV-hacer POS-maestro PL=3CNF quejarse M.O.D.<sup>2</sup> PL=3CNF

Su maestro se quejó de ellos

Mariana Itzel Calderón es estudiante de la maestría en Lingüística hispánica de la UNAM, egresada de la licenciatura en Lingüística de la UAM-Iztapalapa. Actualmente me interesan la morfosintaxis y la fonología de las lenguas zapotecas del valle, y paralelamente la documentación de estas.

micc94@hotmail.com

+

<sup>2</sup> Marcador de Objeto Diferenciado que aparece con objetos directos animados (López, 2016)

## ***Nacer y morir, estructura argumental y diacronía.***

Rocío Cerbón Ynclán

Universidad Nacional Autónoma de México

La presente investigación analiza los verbos *nacer* y *morir* a través de un corpus diacrónico conformado por diferentes géneros textuales. *Nacer* y *morir* presentan un carácter puntual, télico; son intransitivos plenos. Además, son dos verbos inherentes a la cultura y, por tanto, a la experiencia humana; esenciales para trazar la historia de la lengua española.

El corpus utilizado está estructurado en tres cortes cronológicos: siglos XIII, XVII y XXI. Cada siglo está constituido por un aproximado de 90 mil palabras cada uno, lo cual suma un corpus de algo más de 810 mil palabras. En él se encontraron 430 ocurrencias: *nacer* (172) y *morir* (258).

En la ponencia presentaré los resultados más relevantes, por ejemplo, la estructura argumental reside en si están expresan un uso literal o extendido y cómo construyen cada uno sus usos extendidos. *Nacer* utiliza sujetos extendidos como 'nace el sentimiento' y *morir* expresa también la manera construccional 'muere de hambre'. Dependiendo de en qué sentido se usen, será la estructura que prefieran.

Los resultados muestran principalmente: la posición de sujeto respecto al verbo y su cambio diacrónico, esto relacionado con la hipótesis de la inacusatividad; la clase léxica de sujetos para poder expresar literalidad o metafóricidad; los sujetos de *nacer* son un tanto más focales que los de *morir* que son topicales; los complementos circunstanciales identificados en la diacronía y la sincronía: *nacer* prefiere locativos, es decir, expresa constantemente la fuente y *morir* se arropa con complementos de causa y temporales.

Lo anterior se realizó con la finalidad de explicar el comportamiento de ambos verbos y observar su estructura argumental preferida y en qué inciden los usos metafóricos y los literales y la importancia del género textual para explicar la evolución lingüística.

**Palabras clave:** diacronía, sintaxis, semántica, inacusatividad, género textual.

Licenciada en Letras Hispánicas por la FFyL- UNAM. Ex miembro del Grupo de Ingeniería Lingüística en donde participó en proyectos de Corpus paralelos para lenguas minoritarias y de Huellas Textuales para Lingüística Forense. Actualmente hace investigación diacrónica, de sintaxis funcional y semántica cognoscitiva.

[rocio.cerbon.y@gmail.com](mailto:rocio.cerbon.y@gmail.com)

**ALGUNOS APUNTES SOBRE LA ACENTUACIÓN GRÁFICA EN UN CORPUS DE GUATEMALA  
(1774-1799)**

Nicolò Cervelli

Universidad Autónoma de Querétaro

El análisis de los usos de los signos gráficos es un área que ha quedado notablemente al margen de la atención de muchas investigaciones diacrónicas del español, desde el s. XVI hasta el s. XIX, tanto de América como de España (Ramírez Luengo, 2014, p. 155). Precisamente por esto, el presente trabajo pretende aportar una descripción de las tendencias gráficas, en particular la acentuación, empleada en una época concreta, sobre un corpus de textos impresos, con el objetivo de poder establecer así no solo la situación que, a este respecto, resulta habitual en la segunda mitad del siglo XVIII, sino también a fin de facilitar, para investigaciones posteriores, la identificación de aquellos momentos y procesos de cambio que han llevado gradualmente al establecimiento de la actual ortografía de la lengua española, cuya necesidad es subrayada por Ramírez Luengo (2012, p. 168).

De este modo, los objetivos fundamentales del análisis serán los siguientes: a) analizar los tres elementos de la acentuación gráfica, empleados a la hora de tildar los textos, y su distribución; b) estudiar los principios que se emplean para acentuar las distintas voces del corpus, así como el tipo de palabra que preferentemente presenta la acentuación gráfica; c) comprobar el grado de regularidad que la acentuación muestra en el corpus.

**Palabras clave:** *lingüística histórica, acentuación gráfica, Guatemala, impresos, siglo XVIII.*

Estudiante de la Maestría en Lingüística de la Universidad Autónoma de Querétaro, interesado en la rama teórico-descriptiva, historia de la lengua y español de América.

[ncervelli2@gmail.com](mailto:ncervelli2@gmail.com)

**Evaluación de la Dominancia Lingüística del Bilingüismo de Lenguas Originarias Mexicanas: El Caso del Otomí (Hñãñho)**

Dra. Beerelim Corona Dzul  
Mtro. Stanislav Mulík  
Dr. Mark Amengual  
Dra. Elia Haydée Carrasco Ortíz

Universidad Autónoma de Querétaro  
University of California, Santa Cruz, USA

México posee una gran variedad de lenguas originarias y de bilingües de lenguas originarias y español. Sin embargo, el estudio del bilingüismo se ha enfocado principalmente en bilingües de lenguas indoeuropeas. Aunado a esto, existe una falta de medidas estandarizadas para evaluar la dominancia lingüística de los bilingües de lenguas originarias, lo que dificulta su descripción. El objetivo del presente estudio es proveer una descripción del perfil psicolingüístico de los bilingües hñãñho-español que migraron de Santiago Mexquititlán, Amealco, a Santiago de Querétaro utilizando el “Perfil Lingüístico del Bilingüe” (BLP). Dieciocho bilingües hñãñho-español proporcionaron información sobre cuatro factores: historial lingüístico, uso de la lengua, competencia en la lengua y actitudes hacia la lengua. De acuerdo con los resultados del BLP, se identificaron bilingües balanceados (n = 13), bilingües dominantes en español (n = 5) pero no bilingües dominantes en hñãñho. Solo en bilingües balanceados, los hablantes con más uso de lengua también mostraron mayor competencia en hñãñho. Por tanto, la competencia en la lengua y el uso de la misma son factores clave en el mantenimiento de la primera lengua (hñãñho). Además, el BLP demostró ser una herramienta útil en la descripción del perfil psicolingüístico de bilingües y hablantes de herencia de lenguas originarias en México.

**Palabras clave:** dominancia lingüística, uso de lengua, competencia lingüística, lengua indígena, México

Beerelim Corona es investigadora postdoctoral en la FLL UAQ y doctora en psicología por la Universidad de Nottingham, Reino Unido. Investiga los correlatos neurales del procesamiento del lenguaje y el papel de la fonología en la adquisición de la lecto-escritura en hablantes de lenguas originarias.

beerelim.corona@uaq.mx

Stanislav Mulík es Maestro en Lingüística por la FLL UAQ y actualmente es estudiante del Doctorado en Lingüística en la misma institución. Sus intereses de investigación engloban el bilingüismo y multilingüismo, fonética y fonología, psicolingüística y neurolingüística, y lenguas indígenas mexicanas.

stanmulik@gmail.com

## **La intensionalidad y la competencia lingüística: un binomio disociado en la escuela.**

Gabriela Cortez Pérez

Martha Cecilia Acosta Cadengo

Universidad Autónoma de Zacatecas

Es indiscutible que el objetivo de la enseñanza básica en México en lo que respecta a lengua es desarrollar en el alumno la competencia lingüística, sin embargo tal propósito está lejos de volverse una realidad: siguen egresando de educación básica alumnos con –muy- poco dominio lingüístico. La respuesta del sistema educativo no ha sido la ideal, debido a que no se analiza el problema de raíz, esto es, hay una gran cantidad de contenidos en la materia de español, pero no se enseña a los alumnos a ser decodificadores y productores eficientes de discursos, porque la enseñanza escolar se basa en el incremento y desarrollo de elementos extensionales, cuando la complejidad de la lengua se fundamenta en elementos intensionales.

Recordemos que la lengua se conforma a partir de una gramática extensional –aquella que hace referencia a las categorías gramaticales llenas como el sustantivo, adjetivo y verbo- y una gramática intensional –que es aquella que se compone de las partículas o enlaces y de las relaciones que hay entre las categorías gramaticales para conformar el discurso- que, unidas, denotan el dominio lingüístico de un hablante, por lo tanto, su competencia lingüística.

La medición de la competencia lingüística regularmente se orienta sólo a la modalidad escrita de la lengua y, dentro de ésta, se concentra en el aspecto ortográfico y léxico, pero en su faceta extensional. Hace falta de manera urgente concebir a la lengua y a su planificación con toda la complejidad que implica, es decir, desde la intensionalidad y a partir de la manera en que ésta permea a todos los niveles de la lengua, para con esto, colocar desde la perspectiva escolar la problemática desde el enfoque de la lingüística aplicada.

**Palabras clave:** intensionalidad, competencia lingüística, complejidad y niveles de la lengua.

Gabriela Cortez Pérez. Es Licenciada en Letras y Maestra en Enseñanza de la Lengua por la UAZ; doctora en Ciencias del Lenguaje por la ENAH. Es perfil Prodep y miembro del SNI. Docente-investigadora en la Unidad Académica de Letras, en licenciatura y Maestría, de la UAZ.

[gbycorpez@yahoo.com.mx](mailto:gbycorpez@yahoo.com.mx)

Martha Cecilia Acosta Cadengo. Es Licenciada en Letras, Maestra en Enseñanza de la Lengua y doctora en Ciencias Humanísticas y Educativas por la UAZ. Es perfil Prodep. Docente-investigadora, en licenciatura y Maestría, de la Unidad Académica de Letras de la UAZ.

**Negación metadiscursiva y negación polémica en los discursos de campaña electoral de Jorge Eliécer Gaitán: (re)construcción de puntos de vista y (des)alineación**

Yonathan Alexander Escobar Arboleda

Universidad Autónoma de Querétaro

En este trabajo el objeto de estudio es la negación en el discurso político el cual, siguiendo a Verón (1987), sienta sus bases sobre un carácter polémico en el que se construye la figura de un adversario al cual se refuta. Por lo tanto, el objetivo consiste en describir los usos estratégicos de la negación *metadiscursiva* y la negación *polémica* en los discursos de campaña electoral de Jorge Eliécer Gaitán. Las categorías para el análisis provienen de los postulados teóricos de autores como Anscombe & Ducrot (1994), Ducrot, (2001) y García-Negróni (2009).

El corpus está constituido por cuatro discursos de campaña electoral pronunciados en 1946 por el candidato a la presidencia de la República de Colombia Jorge Eliécer Gaitán (JEG). Los resultados muestran un empleo que favorece el uso de la negación *metadiscursiva* (con valores *diferenciales* y *contrastivos*) por encima del uso de la negación con valor *polémico*. Del mismo modo, se evidencia que la negación es empleada por Gaitán como una estrategia discursiva y política mediante la cual, además de construir y caracterizar a la oposición, crea grupos de identificación social a través de la evaluación y el rechazo de acciones, objetos, atributos, entre otros. Con respecto a la oposición, JEG declara desalinearse para lograr, posteriormente, el alineamiento con el pueblo.

**Palabras clave:** Negación metadiscursiva, negación polémica, puntos de vista, evaluación, discurso político.

Yonathan Alexander Escobar Arboleda es Licenciado en Comunicación Social con énfasis en Comunicación Política. Actualmente es candidato a Maestro en Lingüística por la Universidad Autónoma de Querétaro. Se ha desempeñado como docente de educación superior en distintas universidades en Colombia. Sus líneas de investigación son discurso, política y medios y literatura y sociedad.

[jo.escobar1230@gmail.com](mailto:jo.escobar1230@gmail.com)

## La evaluación de la conciencia morfológica en L2

Abigahil Flores Hernández

Universidad Autónoma de Querétaro

La conciencia morfológica derivativa (CMD) hace referencia al conocimiento implícito y explícito de los procesos morfológicos derivativos reflejados en la producción de los aprendientes. Esto, implica la capacidad para identificar y generar palabras morfológicamente complejas y habilidad de reflexión sobre los procesos morfológicos presentes en la estructura de las palabras. En este trabajo se presenta la construcción y piloteo de una prueba de conciencia morfológica, considerando un modelo de cuatro componentes de la misma: sensibilidad morfológica, aspecto semántico, aspecto sintáctico y aspecto distributivo. Los participantes son 96 aprendientes de inglés como L2 de la Universidad Autónoma del Estado de México y 25 de la Universidad de Quintana Roo con diferentes niveles de dominio de lengua que van desde el nivel A2 al C1 de Marco Común Europeo. El desempeño de los participantes sugiere una secuencia de desarrollo de la conciencia morfológica iniciando por la sensibilidad morfológica seguida del aspecto distributivo y finalmente los aspectos sintáctico y semántico, lo cual difiere de la secuencia de adquisición de la CMD propuesta para una L1 y puede sugerir la ausencia de procesamiento morfológico en la adquisición de palabras complejas.

**Palabras clave:** *conciencia morfológica, Adquisición de L2*

Maestra en lingüística aplicada por la UAEM y candidata a doctora en lingüística por la UAQ. Cuenta con 14 años de experiencia en la docencia de lengua inglesa como L2 y 7 años dedicados a la investigación sobre procesamiento, adquisición y evaluación de la conciencia morfológica en aprendientes de inglés como L2.  
[ann\\_flores\\_hernandez@hotmail.com](mailto:ann_flores_hernandez@hotmail.com)



**¿Cómo se Forman las Palabras? Un Proyecto Didáctico para la Adquisición de Vocabulario en Alumnos de Tercero de Secundaria**

Karina Hess Zimmermann  
Mariana Alejandra Núñez Rodríguez Wyler

Universidad Autónoma de Querétaro

La comunicación dentro de los contextos escolares involucra de manera importante el uso del discurso académico. Éste utiliza un tipo de lenguaje que se caracteriza por incluir un vocabulario abstracto y complejo (Calsamiglia y Tusón, 2007; Zwiers, 2008), además de involucrar una elección léxica que conlleva un elevado número de palabras morfológicamente complejas (Berman & Nir, 2010; Nippold & Scott, 2010; Snow & Ucelli, 2009). La elección léxica y el nivel de vocabulario, a su vez, inciden en las habilidades de comprensión lectora de los estudiantes (Baumann, 2009; Graves, 2006; Nippold, 2007; Stahl, 1999). Los bajos índices de logro en pruebas estandarizadas de comprensión lectora en México advierten sobre la necesidad de crear diseños pedagógicos para abordar dicha problemática en los estudiantes (González, 2014; Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación, 2017). Por tanto, el objetivo de la presente investigación fue diseñar y evaluar un proyecto didáctico para la adquisición de vocabulario a través de la estrategia de descomposición morfológica en alumnos de tercero de secundaria e indagar acerca de su incidencia en la comprensión lectora. El proyecto contó con un grupo experimental cuyos resultados en un pre y un post test de comprensión lectora y de habilidades de descomposición morfológica se compararon con los de un grupo control. En términos generales los resultados cuantitativos muestran un incremento en las habilidades del grupo experimental para segmentar las palabras en sus morfemas, pero no hubo diferencias significativas entre grupos en la obtención del significado de palabras morfológicamente complejas o en la comprensión lectora. En el aspecto cualitativo se realizó un análisis de las intervenciones docentes, así como de los estudiantes, para dar cuenta de los factores involucrados en la intervención didáctica y en los niveles de reflexión metalingüística (metamorfológica) de los estudiantes.

**Palabras clave:** *adquisición léxica, descomposición morfológica, lenguaje académico, comprensión lectora.*

*Karina Hess Zimmermann*

Doctora en Lingüística por El Colegio de México. Actualmente es profesora-investigadora de la Facultad de Psicología de la UAQ. Sus líneas de investigación giran en torno al desarrollo lingüístico en los años escolares, la reflexión metalingüística y la adquisición del lenguaje no literal.

karinahess@hotmail.com

*Mariana Alejandra Núñez Rodríguez Wyler*

Egresada de la Licenciatura en Lenguas Modernas en Inglés con especialidad en Lingüística y Docencia de la Facultad de Lenguas y Letras y de Maestría en el Aprendizaje de la Lengua y las Matemáticas en la Facultad de Psicología de la Universidad Autónoma de Querétaro.

[wylr.ma@gmail.com](mailto:wylr.ma@gmail.com)

**Transitar por el español y rondar sus verbos. El status de la complementación locativa de los verbos de movimiento: Actividades y Rutas**

Victoria Huila Cruz

Universidad Nacional Autónoma de México

Tradicionalmente, los VdM del español se han dividido en predicados de manera y de desplazamiento. Ibáñez (2005) hace una división aspectual y, en colaboración con Lecumberri (2012), establece una subclasificación semántica: Realizaciones: *Estricto sensu*, Sin cambio de lugar y sin dirección. Logros: Verbos que lexicalizan la dirección y tienen foco en la fuente o en la meta y Verbos sin dirección que se construyen con un punto de referencia. Actividades: Actividades propias, Verbos de actividad con dirección, Verbos de actividad con manera de la figura, verbos de actividad con manera del desplazamiento.

Mi trabajo sigue esta línea y apoya, con datos de uso<sup>3</sup>, la postura de que las rutas son actantes en construcciones de Actividades de Movimiento, los argumentos en los que me sustento son:

El valor argumental de locativos en VdM télicos, la rección semántica, el orden fijo de los locativos en la cadena sintáctica, la alta frecuencia de aparición en datos de uso, la escasa alternancia de preposiciones, el valor referencial de las Rutas, el cambio de aspecto léxico cuando no se presentan los locativos.

Las construcciones analizadas tienen como base diez predicados: *desplazarse, transitar, acercarse, avanzar, caminar, arrastrarse, vagar, vagabundear, deambular, rondar* del tipo:

*el atiborrado volkswagen se desplazaba veloz por la Avenida Revolución*

*el Promedio Industrial Dow Jones se desplomó mientras los alemanes avanzaban por Europa*

*durante el ciclo olímpico de aquí a Sydney, van a caminar por la senda del bien*

*el túnel sólo permitía el paso de una persona que debía arrastrarse a lo largo de los diez metros*

*De improviso se detuvo y su mirada vagó por entre las ruinas prehispánicas de la Plaza de las Tres Culturas.*

*una manada de perros famélicos deambula entre los automóviles*

**Palabras clave:** Aktionsart. Interfaz sintaxis-semántica. Ruta. Verbos de movimiento en español.

Licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas y estudiante de la maestría en Lingüística Hispánica de la UNAM. Tesis. Licenciatura: *Alrededor de los adverbios; un acercamiento a las construcciones Adverbio+Frase Prepositiva*. Maestría: *Verbos de movimiento: actividades y rutas*. Intereses: Interfaz sintaxis-semántica. Verbos de movimiento. Frases Adverbiales.

[victoria\\_huil@hotmail.com](mailto:victoria_huil@hotmail.com)

<sup>3</sup> 1553 construcciones de AdM extraídas del *Corpus de Referencial del Español Actual* únicamente filtrados para país: México.

**“Contrastes en el uso del marcador 'pues' en la producción oral de angloparlantes no nativos y en mexicanos nativos de la lengua española”**

Moisés López Olea

Universidad Nacional Autónoma de México

¿Los marcadores del discurso son necesarios en el habla? Ciertamente, se puede prescindir de ellos sin alterar el contenido proposicional de los mensajes (Curcó, 2004) y es probablemente por esto que los hablantes no nativos de una segunda lengua usan limitadamente estos recursos lingüísticos (Wei, 2011). Sin embargo, al ser elementos de significado procedimental (Blakemore, 2004), son expresiones lingüísticas fundamentales en la comunicación puesto que restringen las interpretaciones de los mensajes (Montolío, 2001).

En esta propuesta, se analiza el marcador 'pues' en el discurso oral nativo y no nativo dado que es uno de los marcadores más frecuentes. Este marcador se ha descrito como 'estructurador de la información' y 'conector' (Portolés, 2001), aunque también puede controlar el contacto entre hablantes en una interacción.

Antes de concluir que un hablante no nativo omite el uso de marcadores, es importante estudiar el proceso de su adquisición. Por ello, se plantea las siguientes cuestiones: ¿en qué etapa del desarrollo de español como L2 se reconoce y se integra a la producción oral el marcador 'pues'? ¿Qué diferencias hay en el uso del marcador 'pues' en el discurso nativo y no nativo?

Para el análisis, se recopiló un corpus comparativo con angloparlantes no nativos de español en distintos niveles de lengua (10 principiantes, 10 intermedios y 10 avanzados) y 10 mexicanos nativos de español, quienes participaron en una *Entrevista de Suficiencia Lingüística* (ACTFL, 2012). Se transcribieron casi 18 horas de audiograbación, con un total de 12,600 cláusulas. Se extrajeron las ocurrencias del marcador 'pues' y se clasificaron. Todos los participantes no nativos contestaron una versión adaptada de la *Escala de conocimiento de vocabulario* (Paribakht & Wesche, 1997) antes de las entrevistas.

Con respecto al conocimiento de este marcador, se encontró un avance progresivo en los distintos niveles de lengua. En cuanto a su integración en la producción oral, se encontraron diferencias cuantitativas y cualitativas entre los distintos niveles de español y entre el discurso nativo y no nativo. Estos datos podrían apuntar a una secuencia de adquisición del marcador 'pues' y a una enseñanza fundamentada en el aula de español como segunda lengua.

**Palabras clave:** marcadores del discurso, adquisición de L2, trayectoria de adquisición

Moisés López Olea es Profesor Asociado en el Centro de Enseñanza para Extranjeros de la UNAM. Es Licenciado en Lenguas Modernas en Español (UAQ) y Maestro en Lingüística Aplicada (UNAM). Sus intereses se centran en la competencia pragmática y discursiva en español como L2.

[mlopez@cepe.unam.mx](mailto:mlopez@cepe.unam.mx)

**If you follow the book! We are going to the other side**

Erika Martínez Lugo

Universidad Autónoma de Baja California

Language transfer by teachers in the L2 CLIL classroom is of interest because of the effect it may have on the student's linguistic ability. Odlin (1989) and Ellis (2002) have proposed models for analyzing language transfer by observing the influence of the L1 on the target language. Following their models, this study analyzes language transfer of non-native teachers in L2 (English-Spanish) in CLIL context in two Mexican private schools. One in a northwestern city and the other in central part of the country. Lessons were recorded, transcribed and analyzed. Interestingly, the appearance of sentences with syntactic transfer or cross-linguistic influence, such as, "okay, so who can read me next one" where there the structure of the Spanish sentence (*quién puede leerme la siguiente*) seems to be imposed on the English form. The results of this study suggest that L2 non-native speakers use sentences with syntactic transfer that could have an effect on the student's linguistic ability. Along with that analysis, some transfer utterances were taken from social media to exemplify transfer effect in everyday life in utterances such as \*I will do my laundry and then the yours too.

**Palabras clave:** Transfer, CLIL, Language teaching

Transferencia lingüística, alternancia de código, enseñanza de español como lengua extranjera

Profesora-investigadora en la Facultad de Idiomas-Mexicali (UABC). Estudios de Licenciatura en Lengua Modernas (UAQ), Maestría en Docencia y Administración Educativa (UABC) y Doctorado en Lingüística (UAQ). Miembro del Cuerpo Académico de Lengua, Tecnología e Innovación. Líneas de investigación: alternancia de código, transferencia lingüística, y enseñanza de español como L2.

[erika\\_mtzlugo@uabc.edu.mx](mailto:erika_mtzlugo@uabc.edu.mx)

## EL SISTEMA VOCÁLICO DEL OTOMÍ DE SANTIAGO MEXQUITILÁN (HÑÑHO)

Stanislav Mulík  
Mark Amengual  
Gloria Nélide Avecilla Ramírez  
Elia Haydée Carrasco Ortíz

Universidad Autónoma de Querétaro  
University of California, Santa Cruz, USA  
Universidad Autónoma de Querétaro  
Universidad Autónoma de Querétaro

La lengua otomí pertenece a la familia otopame de lenguas otomangues de México. Hññho, la variedad de otomí hablada en Santiago Mexquititlán, Amealco, Querétaro, es una lengua en peligro de extinción que aún no se ha examinado desde un punto de vista acústico instrumental. El presente estudio es el primero en proporcionar una descripción acústica del sistema vocálico del hññho. El objetivo del estudio fue describir el inventario de vocales orales y nasales del hññho mediante análisis acústicos de los datos de producción de cuatro hablantes nativos de esta lengua. Con este propósito, cada nativohablante realizó una audiograbación de una lista de 90 sustantivos bisilábicos comunes en el hññho. La lista contenía tres diferentes palabras para cada una de las 30 combinaciones entre 10 vocales y 3 tonos del hññho. Las grabaciones se llevaron a cabo de manera individual en una cabina insonorizada y los análisis acústicos de las vocales se realizaron en el programa Praat. Si bien es común que las lenguas indígenas moribundas pierdan las distinciones fonémicas cuando están en contacto extenso con una lengua mayoritaria (es decir, con el español), nuestros resultados indican que el sistema de vocales del hññho que se habla en Santiago Mexquititlán consta de nueve fonemas vocales orales y uno nasal, manteniendo todos los contrastes fonémicos previamente reportados para esta lengua de manera impresionística en estudios previos. La descripción acústica realizada en este trabajo proporciona datos novedosos sobre una lengua en peligro de extinción, al tiempo que contribuye al creciente cuerpo de estudios sobre la influencia lingüística en el contexto del bilingüismo indígena mexicano.

**Palabras clave:** descripción acústica, contrastes fonémicos, lengua indígena mexicana, fonética, vocales

Stanislav Mulík es Maestro en Lingüística por la FLL UAQ y actualmente es estudiante del Doctorado en Lingüística en la misma institución. Sus intereses de investigación engloban el bilingüismo y multilingüismo, fonética y fonología, psicolingüística y neurolingüística, y lenguas indígenas mexicanas.

stanmulik@gmail.com

Gloria Nélide Avecilla Ramírez es profesora TC de la Facultad de Psicología de la UAQ. Obtuvo su doctorado en el INB, UNAM. Sus intereses de investigación involucran la adquisición y las bases neurales del desarrollo del lenguaje.

gloria.avecilla@uaq.mx

## El análisis lingüístico y la enseñanza de la pronunciación

Cecilia Muñoz Pacheco

Universidad Autónoma de Querétaro

La enseñanza de inglés como segunda lengua es una tarea compleja que implica distintas variables como: conocer al grupo al que está dirigido el curso, administrar la clase, distribuir los contenidos a lo largo de un semestre o un año escolar, planear las clases, modular el tipo de actividades para practicar las habilidades productivas (writing y speaking) y las receptivas (listening y reading) así como llevar actividades para cubrir temas de gramática, vocabulario y pronunciación (Scievener, 2011; Harmer, 2007). Los maestros de inglés que comparten la L1 de sus estudiantes, tienen la ventaja de conocer de antemano los problemas que los estudiantes puedan encontrar al aprender el idioma inglés (Medgyes, 1992). El maestro puede ofrecer herramientas, materiales o actividades contextualizadas a las necesidades de los estudiantes mexicanos. Y es aquí donde el análisis lingüístico tiene su aporte. Este trabajo se enfoca al área de pronunciación y a explicar la relevancia que tiene la lingüística en la enseñanza. Específicamente, el análisis fonético y fonológico al un rasgo de pronunciación del inglés que se quiera enseñar, establecer patrones, determinar la cantidad de ejercicios necesarios para practicar, describir el modo en que se pueden llevar a cabo y con datos estadísticos mostrar que una cuidadosa selección de las variables permite que el estudiante logre cambios en su pronunciación.

**Palabras clave:** enseñanza de lengua, pronunciación, técnicas de enseñanza, análisis lingüístico

Mtra. María Cecilia Muñoz Pacheco.

Tiene maestría en Lingüística aplicada y recién terminado el doctorado en Lingüística Aplicada a la enseñanza y adquisición de una L2.

Áreas de investigación: Diseño de entrenamientos para mejorar la pronunciación (área suprasegmental), comprensión lectora en la L2.

Actualmente es profesora de la Universidad Autónoma de Querétaro.

[cecilia.mdg@gmail.com](mailto:cecilia.mdg@gmail.com)

**Percepción de los estudiantes de ELE sobre la comprensión auditiva.**

Mtra. Marcela Nieto Rodríguez

Universidad Nacional Autónoma de México

Los resultados obtenidos de la aplicación de exámenes SIELE (Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española) de CL y CA a estudiantes de ELE en el Centro de Enseñanza para Extranjeros reportan que la destreza con mejor desempeño es la CL a diferencia de la CA. No se trata de un hecho aislado, ya que la literatura supone que la CA es la cenicienta en la clase de lenguas y se infiere que es la menos trabajada o desdeñada. Así que, se decidió hacer una investigación mediante una encuesta sobre la apreciación del aprendizaje de la CA por estudiantes de ELE. El propósito de esta presentación es mostrar los resultados de la encuesta.

**Palabras clave:** percepción, comprensión auditiva, español de ELE, encuesta.

Maestría en Lingüística Hispánica por la UNAM. Profesora de ELE y de formación de profesores en la especialización y diplomados en el CEPE de la UNAM. Coautora del libro *Dicho y hecho, español para extranjeros, Básico 3*. Forma parte del equipo técnico del examen de certificación SIELE en el CEPE.

marcenieto2002@yahoo.com.mx

**Resistencia y cambio social: la percepción de las mujeres sobre el acoso y otras formas de violencia sexual en lugares públicos**

Myrna Ojeda Álvarez

El Colegio de Jalisco

En tiempos recientes, la visibilización del acoso y la violencia sexuales contra las mujeres en las calles y otros lugares públicos ha puesto sobre la mesa el debate sobre la consideración de algunas de sus manifestaciones (desde el susurro con connotación sexual hasta la violación) como delitos que atentan contra nuestro derecho al disfrute del espacio público. Entender este debate como parte de un cambio de subjetividad social, en el que las denuncias de las mujeres mexicanas en contra de ésta y otras formas de violencia se originan a partir de prácticas conversacionales cotidianas, puede abrirnos las puertas hacia la interpretación de estos intercambios comunicativos como una estrategia de resistencia fundamental ante el poder de los hombres. A partir de lo planteamientos teóricos sobre el poder y la resistencia hechos por autores como P. Foucault y J. Scott, así como de la relación que establezco entre estos, la teoría de los actos de habla de Searle y la pragmática de la recepción o lingüística liminar de Gallardo Paúls, busco dar respuesta a la pregunta sobre cómo percibimos las mujeres la violencia sexual en el espacio público. En este sentido, el análisis conversacional sirve como la herramienta principal de mi trabajo para observar la forma en la que la construcción intersubjetiva de experiencias estructura el discurso de resistencia de las mujeres con respecto a dicho tópico.

**Palabras clave:** resistencia, violencia sexual, pragmática y conversación

Como doctorante en ciencias sociales, me inclino hacia el análisis del discurso y de microprocesos sociales como la conversación desde las bases que me brinda mi formación previa en ciencias del lenguaje. La producción editorial educativa y científica han sido mi principal ámbito de desarrollo profesional.

ojedamy@gmail.com



## La adquisición temprana de la flexión nominal de plural en español. Análisis de producciones infantiles en interacción natural

Aída Mariana Orozco Arreola

Universidad Nacional Autónoma de México

La regularidad en la formación del plural nominal en español ha permitido proponer que su adquisición ocurre en etapas tempranas (Lleó, 2006). De acuerdo con investigaciones previas, los infantes de 18 meses de edad comprenden este tipo de flexión (Arias-Trejo, Alva Canto, & Pérez Paz, 2016; Arias-Trejo, Cantrell, Smith, & Canto, 2014). En producción, se establece que ocurre inicialmente en sustantivos y adjetivos; y, desde los 24 meses de edad, en pronombres y demostrativos (Arias-Trejo, Abreu-Mendoza, & Aguado-Servín, 2014; Lleó, 2006; Marrero & Aguirre, 2003).

Empero, aunque los antecedentes proporcionan un panorama de los elementos nominales con dicha flexión, poco se discute al respecto del contexto en que éstos surgen (Lleó, 2006; Marrero & Aguirre, 2003). Es por ello que el presente trabajo propone tanto que la flexión nominal de plural ocurre en mayor diversidad de construcciones, como que es necesario estudiar dichas producciones en función de la circunstancia comunicativa en que acontecen (Ambridge, Kidd, Rowland, & Theakston, 2015; MacWhinney & O'Grady, 2015).

Para ello, se realizó el estudio de tres muestras longitudinales de habla espontánea; dos de ellas pertenecientes a la base ETAL-UNAM (Rojas-Nieto, 2007), y una de recopilación propia. El intervalo de edad considerado es de 1;06,00 a 4;02,10. Para su análisis, se parte de la propuesta de la adquisición basada en el uso (Behrens, 2009; Tomasello, 2003).

Los resultados muestran que, si bien los tres corpora coincidieron en ciertos elementos nominales (sustantivos escuetos, frases con determinante y sustantivo, pronombre posesivo y sustantivo, adjetivos y demostrativos), éstas no son las únicas producciones con dicha flexión en etapas tempranas. Además, la aparición de las mismas puede variar en función de lo siguiente: la riqueza del input lingüístico, los elementos contextuales a los que haga referencia el elemento nominal, y el papel que el infante desempeña como y con sus interlocutores en el entorno comunicativo.

**Palabras clave:** adquisición de lengua materna, morfología flexiva nominal, número gramatical, adquisición basada en el uso.

Licenciada en Letras Hispánicas por la UNAM. Fue tesista del Laboratorio de Psicolingüística, UNAM. Actualmente, cursa la maestría en Lingüística Hispánica y colabora en el proyecto PAPIIT “La adquisición de la morfología flexiva del español: etapas tempranas en el desarrollo de la lengua materna”.

mariana.orozco.ar@gmail.com

## El procesamiento de los operadores discursivos *hasta* y *nada más* y la predicción lingüística

Fernanda Ortíz Ortíz

Universidad Autónoma del Estado de Morelos

En los últimos años se ha cuestionado la generación y la relevancia de la predicción en el procesamiento lingüístico (Huettig, & Mani, 2015; Kuperberg, y Jaeger, 2016; DeLong, Urbach, & Kutas, 2005). La presente investigación –además de buscar aportar a dicho debate– observa si se lleva a cabo predicción lingüística al integrar los operadores focales *hasta* (1) y *nada más* (2), mismos que se insertan dentro de la categoría de marcadores discursivos (MD).

(1) *Hasta* te puedo prestar cinco libros.

(2) *Nada más* te puedo prestar dos libros.

Estos, al ser partículas que –según trabajos teóricos– guían de forma rígida la interpretación del enunciado, deberían permitir al receptor preactivar posibles continuaciones discursivas que completen el mismo.

En este trabajo, se analiza experimentalmente, haciendo uso de la técnica de rastreo visual, si estos operadores focales tienen un efecto de predicción por condicionamiento léxico relacionado con su significado focal y escalar. En una prueba de paradigma visual realizada a un grupo de X adultos, se analiza el procesamiento de enunciados, insertos en un breve diálogo, sin elemento focal, con *hasta* y con *nada más*. Los dos operadores focales analizados difieren en la posición más o menos alta dentro de una escala que se espera que ocupe el foco. Así, las medidas de rastreo visual permiten analizar si, al encontrar *hasta*, surge una preactivación de un elemento alto dentro de la escala, mientras que al integrar el operador focal *nada más*, se preactiva un elemento bajo dentro de la escala.

**Palabras clave:** *predicción, marcadores discursivos, procesamiento lingüístico*

Fernanda Ortíz, estudiante actual de la Maestría en Ciencias Cognitivas de la UAEM. Mis intereses e investigación actuales se centran en el procesamiento de los marcadores discursivos y sus posibles efectos sobre la predicción del lenguaje en el discurso oral.  
fer.ortzortz@gmail.com

## Sustantivos cuantificadores derivados de *-ero/-al* en el español mexicano: casos de dobles morfológicos

María Fernanda Pérez González

Universidad Nacional Autónoma de México

En el habla mexicana, los sufijos *-ero* y *-al* generan construcciones nominales cuantificadoras de grupo. Ambos sufijos toman las mismas bases para su derivación; esto sucede en particular con sustantivos dessemantizados que licencian su comportamiento gramatical como cuantificadores:

- (1) Tengo un *chinguero* de hambre.
- (2) Literalmente parezco vagabunda, el cabello hecho mierda, gorrito, pans todo feo, chamarra gigante y un *putal* de frío

Es poco probable que una lengua tenga dos marcadores con exactamente las mismas funciones. Por ello, se espera que *-ero* y *-al* estén en competencia y presenten significados y funciones distintas. Con base en una aproximación de corte cognoscitivo (Langacker 1991; Maldonado 1993), esta ponencia intenta demostrar que existe un grado de especialización en la función cuantificadora de cada uno de estos, lo cual justifica la existencia de dobles con la misma base derivacional.

A partir del análisis de sustantivos léxicos plenos derivados de dichos sufijos, se determinó que hay distintos tipos de bases conceptuales que tienen que ver con sus significados típicos. Para identificar estas diferencias conceptuales se realizaron pruebas de modulación contextual.

Las pruebas realizadas mostraron que la noción de cantidad tiene una configuración distinta para cada sufijo. En el caso de *-al*, se perfilaba un punto alto en una escala de una masa homogénea, es decir, de la misma calidad (*dineral*); por otro lado, *-ero* construye la noción de cantidad a partir de un conjunto de partículas acumuladas, las cuales pueden descomponerse (*cochiner*).

El análisis de los dobles cuantificadores (*chinguero/chingal*, *verguero/vergal*, *putero/putal*, *madrero/madral*) mostró que las diferencias conceptuales de los sustantivos léxicos se mantienen: la cuantificación de los derivados de *-ero* es de tipo distributivo mientras que la de los derivados de *-al* es de tipo escalar.

**Palabras clave:** sustantivos cuantificadores, morfología derivativa, gramática cognoscitiva, semántica.

Licenciada en Lengua y Literatura Hispánicas por la Universidad Veracruzana. Trabajó análisis de estereotipos en discurso mediado por computadora. Se ha especializado en enseñanza de español como L2. Actualmente cursa la maestría en Lingüística Hispánica en la UNAM, enfocándose en la morfología del español mexicano.  
mfernandaperezgonzalez@gmail.com

## Inteligibilidad del Inglés (L2) con acento mexicano

Milagros Eugenia Pérez Sámano

Universidad Autónoma de Querétaro

Este estudio investiga cómo los oyentes nativo-hablantes del inglés evalúan la *inteligibilidad* de los mexicanos hablantes del inglés como L2. Un acento no nativo es una diferencia de comunicación caracterizada por aspectos fonéticos y fonológicos que difieren sistemáticamente de aquellos de los hablantes nativos de la lengua. Dichas diferencias generalmente se derivan de las características perceptivas y de producción de la lengua nativa (L1) al ser aplicadas a la L2 del hablante (Flege, 1999). Es así como la articulación de los fonemas, uno de los aspectos más importantes de la pronunciación, se ve afectada. Siguiendo a Munro & Derwing (1995a), la *inteligibilidad* se define como la medida en que un oyente comprende una determinada expresión. Veinte mexicanos (10 hombres y 10 mujeres) mayores de edad, proficientes en inglés y cuatro nativo hablantes del inglés (controles) fueron grabados al leer una lista de palabras que contenían los siguientes fonemas: fricativas (/f/, /v/, /h/, /θ/), oclusivas (/p/, /b/, /t/, /d/, /k/, /g/), retroflejas (/r/, /l/), diptongos (/eɪ/, /aɪ/, /ɪe/, /aʊ/, /ea/, /eʊ/) y clústers consonánticos (/ld/, /rd/, /lk/, /rk/). Nativo-hablantes del inglés escucharon las grabaciones con la consigna de escribir lo que habían entendido. La inteligibilidad de los mexicanos se evaluó a través del análisis de las transcripciones de los nativo-hablantes del inglés. Los resultados apoyan la noción de que las propiedades fonéticas del habla determinan cómo se percibe la pronunciación de una segunda lengua y brindan una visión general de los índices de inteligibilidad en los fonemas observados.

**Palabras clave:** inteligibilidad, mexicanos, inglés (L2)

Milagros Eugenia Pérez Sámano es estudiante del Doctorado en Lingüística de la Universidad Autónoma de Querétaro. Su principal interés es la adquisición y la enseñanza del inglés como segunda lengua. Actualmente realiza una investigación sobre inteligibilidad, comprensibilidad y acento del inglés como segunda lengua.  
milagros.e.samano@gmail.com

## El papel de la L1 en el procesamiento del género lexical en L2, un estudio con PRE

Mara Pimentel Saldaña  
Elia Haydée Carrasco Ortiz

Universidad Autónoma de Querétaro

Estudios anteriores han mostrado que las estructuras morfosintácticas de la lengua materna (L1) pueden influir en el aprendizaje de la segunda lengua (L2), de modo que las estructuras presentes en la L1 se aprenderán más rápidamente que aquellas que no están presentes (Steinhauer et al., 2009). El objetivo de este estudio fue investigar en qué medida la L1 facilita el procesamiento de la concordancia de género en una estructura similar entre la L1 (español) y la L2 (alemán). Específicamente nos interesaba indagar si el procesamiento de la concordancia de género en alemán como L2 estaba modulado por el traslape del género lexical entre las lenguas. Los sustantivos en alemán tienen dos géneros compartidos con el español, masculino y femenino, además de una tercera categoría, el neutro. Mediante la técnica de potenciales relacionados con eventos registramos la respuesta neuronal y conductual de 14 bilingües tardíos español-alemán y de 14 hablantes nativos de alemán, mientras leían y evaluaban oraciones que contenían o no violaciones de concordancia de género entre el determinante y el sustantivo (*Der Baum ist hoch/\*Die Baum ist hoch*). Los resultados muestran un efecto P600 a las violaciones de concordancia en las tres categorías (masculino, femenino y neutro) en el grupo de hablantes nativos. Los bilingües español-alemán mostraron un efecto N400 a las violaciones de concordancia en los sustantivos neutros. En los sustantivos con género compartido entre las lenguas (*el<sub>Masc</sub> árbol-der<sub>Masc</sub> Baum*), este grupo mostró una positividad en la ventana temporal P600 a las violaciones de género, mientras que no se observó ninguna diferencia en los sustantivos que eran opuestos (*la<sub>Fem</sub> mesa-Der<sub>Masc</sub> Tisch*). Estos resultados sugieren que los bilingües avanzados se apoyan en el sistema de género lexical de la L1 y el procesamiento de la concordancia de género en la L2 esta modulada por el solapamiento entre las lenguas.

**Palabras clave:** género lexical - adquisición de segundas lenguas - PRE-procesamiento morfosintáctico

Soy egresada de la Licenciatura en Lenguas Modernas en Español (UAQ) y de la Maestría en Lingüística Aplicada (UNAM). Actualmente curso el Doctorado en Lingüística en la UAQ, mi investigación se centra en la adquisición de aspectos morfosintácticos en L2 con un enfoque neurolingüístico.

[mara.pimentel.saldana@gmail.com](mailto:mara.pimentel.saldana@gmail.com)

Haydée Carrasco Ortiz es profesora asociada de la UAQ. Obtuvo su doctorado en la Universidad de Aix-Marseille; realizó una formación postdoctoral en la Universidad de Tufts y en el MIT. Sus intereses de investigación incluyen las bases cognitivas y neuronales de la comprensión del lenguaje.

[haydee.carrasco@uaq.edu.mx](mailto:haydee.carrasco@uaq.edu.mx)

### Alternancia causativa de verbos ligeros con *dar*.

Madai Ramírez Cisneros

Universidad Nacional Autónoma de México

Hablamos de alternancia causativa cuando un verbo tiene una forma tanto transitiva como intransitiva. Mientras en el uso transitivo se expresa un cambio de estado experimentado por alguna entidad; en el intransitivo, el cambio de estado es causado por una entidad diferente. En estos verbos, el sujeto del uso intransitivo tiene la misma relación semántica con el verbo que el objeto del uso transitivo (Schafer, 2009: 641).

Algunos verbos emocionales, los llamados causativos emocionales, construyen su forma anticausativa con la partícula *se*, la cual cancela la posibilidad de introducir la causa como argumento, pero ésta puede aparecer como una frase preposicional, por ejemplo: *alegrar/ alegrarse*. Sin embargo, existen construcciones mentales de verbo ligero con *dar* que no cuentan con una estrategia formal que las vuelva anticausativa pero codifican su causa con una FP (2), es decir, se construyen de manera similar a los verbos impersonales medievales de experimentación espontánea (Melis, 1999).

¿No le **dan miedo** los fantasmas?

Me **da miedo** de la muerte.

Existen otros casos en los que la causa se configura como FP pero la FN de la construcción puede concordar (4) o no (5) con el verbo. Sólo en (4) se puede considerar que, como no hay sujeto plural y no hay una posibilidad de causa plural, el sujeto oracional lo conforma la FN del LVC. Esta concordancia podría ser la marca de anticausatividad y sólo puede suceder cuando la FN del LVC es plural aún en su forma transitiva como en *dar ganas*, *dar celos*, *dar deseos*.

3. El olor de la carne me **da ganas** de vomitar.

4. Me **dan ganas** de vomitar por el olor de la carne.

5. Me **da ganas** de dormir con esta película.

Estudié la licenciatura en Lengua y Literaturas Hispánicas en la FFyL de la UNAM, tengo un Diplomado en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera otorgado por el CEPE, y actualmente, curso la maestría en Lingüística Hispánica en la misma casa de estudios.  
[madis1356@hotmail.com](mailto:madis1356@hotmail.com)

**La descripción y comparación de la entonación del español de Bucaramanga a través de la estilización con el logaritmo MOMEL y el etiquetado Sp-ToBI.**

Yeimy Johana Roberto Avilán

Instituto Caro y Cuervo, Bogotá, Colombia

Este trabajo presenta los resultados del estudio sobre la entonación del español hablado en Bucaramanga. El objetivo es describir esta variedad en Colombia ya que hasta el presente los estudios sobre la entonación se han centrado en ciudades como Cali, Medellín, Cartagena y sobre todo Bogotá, dejando a un lado el oriente Colombiano. Mediante una entrevista a cuatro informantes de la ciudad, se examinó el habla espontánea, semiespontánea y leída. Los datos fueron organizados en enunciados declarativos, interrogativos e imperativos. Además, los enunciados fueron estilizados con el algoritmo MOMEL<sup>4</sup>, se etiquetaron teniendo en cuenta el modelo MA<sup>5</sup> y SpToBI<sup>6</sup>, y se compararon los resultados con los estudios más recientes en la entonación de Colombia<sup>7</sup> e Iberoamérica<sup>8</sup>. Los resultados demuestran afinidades entre dialectos no registradas en estudios anteriores y presenta trayectorias únicas en la curva entonativa que definen el habla de esta región.

**Palabras clave:** *Entonación, Dialectología, Español Colombiano, MA, SpToBI, MOMEL.*

Licenciada en Inglés de la Universidad Industrial de Santander y Magister en Lingüística del Instituto Caro y Cuervo. Su tesis de maestría “Acercamiento a la entonación del español de Bucaramanga” fue reconocida como tesis meritoria por su aporte al conocimiento del español de Colombia”. Interesada en el estudio de la entonación y la dialectología.

juanitaroberto@yahoo.es

<sup>4</sup> Hirst, D. (2011). The analysis by synthesis of speech prosody. Presentado en *Speech Lunch*, Phonetics Laboratory University of Oxford.

<sup>5</sup> Pierrehumbert, J. (1980). *The Phonology and Phonetics of English Intonation* (Doctoral). Massachusetts Institute of Technology, Massachusetts.

<sup>6</sup> Estebas Vilaplana, E., & Prieto, P. (2008). La notación prosódica del español: una revisión del SpToBI (pp. 263–283). Presentado en *Workshop sobre Sp\_ToBI*, Barcelona: UAB. Y Hualde, J. I., & Prieto, P. (2016). Towards an International Prosodic Alphabet (IPrA). *Laboratory Phonology: Journal of the Association of Laboratory Phonology*, 7(1), 1–25.

<sup>7</sup> Velásquez, E. (2013). *Entonación del español hablado en Colombia* (Doctoral). El Colegio de México. Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, México, D.F.

<sup>8</sup> Prieto, P., & Roseano, P. (Eds.). (2010). *Transcription of Intonation of the Spanish Language*. München: Lincom Europa.

## Prosodia de enunciados aseverativos en una red social de la Ciudad de México

Alberto M. Rodríguez M.

Universidad Nacional Autónoma de México

El objetivo de este trabajo consiste en presentar el análisis acústico de las características prosódicas de una red social de la Ciudad de México, la cual está constituida por un grupo de ejecutivos de una empresa transnacional con sede en la Ciudad de México. El corpus oral está constituido por seis entrevistas grabadas llevadas a cabo con seis hablantes, tres hombres y tres mujeres. De cada entrevista se tomaron treinta enunciados aseverativos, la mitad de los cuales están conformados únicamente por frases entonativas mayores (IP) y la otra mitad contienen frases entonativas intermedias (ip). El análisis del material acústico se basa en el modelo métrico-autosegmental. En primera instancia, en cada enunciado se asignarán los acentos nucleares y tonos de juntura de acuerdo a la convención Sp\_ToBI para definir el repertorio de acentos tonales. En segundo lugar, se hará una medición de la duración de los segmentos vocálicos e intervocálicos para determinar si existen variaciones rítmicas entre los hablantes. Adicionalmente, se tomarán los datos de la frecuencia fundamental F0 en cada sílaba para poder identificar posibles variaciones en la constitución melódica de los enunciados. Todo esto se lleva a cabo con la finalidad de presentar un análisis tan minucioso como sea posible que permita observar, en detalle, los fenómenos prosódicos relevantes presentes en esta red social.

**Palabras clave:** Sociolingüística, prosodia, sociofonética, redes sociales.

Estudiante del programa doctoral en lingüística de la UNAM, con M.Sc. en lingüística de la Universidad Central de Venezuela, donde impartí clases en la Escuela de Idiomas Modernos. Mi interés es el estudio sociolingüístico cognitivo de variables prosódicas desde el enfoque basado en el uso.

[alberto.mrm@gmail.com](mailto:alberto.mrm@gmail.com)



## El uso del diminutivo en la formación de palabras en el español mexicano.

Mónica Sanaphre

Universidad Autónoma de Querétaro

La Real Academia de la Lengua Española (2010) reconoce que los morfemas diminutivos del español, a pesar de sus múltiples propiedades flexivas, tienen cualidades derivativas que les permiten formar diferentes palabras manteniendo la categoría léxica de la base. Por ejemplo: De la raíz CAS 'casa' podemos formar sus diminutivos (a) *CAS-it-a* y (b) *CAS-ill-a*. Aunque ambos son sustantivos, los dos hacen referencia a objetos completamente diferentes: una casilla en el tablero de un juego de mesa no es lo mismo que una casa pequeña. Por tanto, estamos ante un proceso de derivación a pesar de que no se haya dado un cambio a otra categoría léxica diferente.

Las interrogantes que se busca esclarecer en esta presentación son: ¿qué tan productivos son los morfemas diminutivos al derivar sustantivos en español? ¿cuántos morfemas diminutivos son productivos y en qué medida lo son? ¿Existen patrones semánticos en la derivación de sustantivos a partir de diminutivos?

Para dar respuesta a estas preguntas se analizaron los sustantivos presentes en el Diccionario del español de México (2010) y en el Diccionario del español usual en México (1996); se extrajeron todos aquellos que mostraban un marcador de diminutivo. Enseguida se hizo el rastreo histórico y etimológico del término y se procedió a su clasificación semántica. A partir del análisis descrito se presentan las tendencias encontradas.

### Referencias:

Diccionario del español usual de México (1996) Dirigido por Luis Fernando Lara. México: El Colegio de México.

Diccionario del español de México (2011) Tomos I y II. Dirigido por Luis Fernando Lara. México: El Colegio de México.

RAE (2010) *Nueva gramática de la lengua española*. España: Espasa Libros.

**Palabras clave:** morfología derivativa, diminutivo, formación de palabras

La Dra. Mónica Sanaphre obtuvo su doctorado en la Universidad de Rice en Houston, Texas. Actualmente, coordina el Doctorado en Lingüística de la Facultad de Lenguas y Letras de la UAQ y da clases en los programas de Maestría en Lingüística y en la Licenciatura en Lenguas Modernas en Inglés.

**PERCEPCIÓN VOCÁLICA EN HISPANÓFONOS NO APRENDICES DE FRANCÉS Y APRENDICES TARDÍOS: CONTRASTES VOCÁLICOS /ɛ/ - /e/, /ɔ/ - /o/, /u/ - /y/**

Jennifer Tovar González  
José Armando San Martín Gómez  
María Teresa Morales Molina  
Yunuen Figueroa Cuevas

Universidad Autónoma de Querétaro

En el presente trabajo se analiza, desde la psicolingüística, la percepción vocálica en hispanófonos no aprendices de francés e hispanófonos con francés como lengua extranjera, mediante la aplicación de pruebas de discriminación e identificación entre los siguientes contrastes vocálicos: /ɛ/ - /e/, /ɔ/ - /o/, y /u/ - /y/. Se estudia la categorización que realizan ambos grupos de dichos fonemas, así como la diferenciación que hacen de éstos. Se emplearon estímulos monosilábicos, de los cuales algunos eran distractores, producidos por un hablante francófono (voz femenina) y analizados mediante el Software Praat (Boersma & Weenink, 2018) para compararlos acústicamente (Amengual, 2018) con las características de los fonemas del español de México (Martín Butragueño, 2011), lo cual permite conocer las diferencias acústicas entre el sistema del español y el francés. Los estímulos monosilábicos, incluyendo los distractores, se presentaron a los jueces a través del Software Psychopy 3.0.0 Beta (Peirce, 2007). La aplicación de las pruebas se dividió conforme a las características de ambos grupos de participantes, asimismo, los resultados se discuten en función del nivel de conocimiento de la lengua franca. A partir de los resultados obtenidos, se explican las diferencias que existen para las tareas de discriminación e identificación de los contrastes vocálicos en cuanto al número de respuestas correctas y tiempo de reacción. En la sección de pruebas de identificación los resultados se clasifican de acuerdo a las siguientes condiciones: i) vocales que son fonemas para el español y para el francés; ii) vocales que son fonemas para el francés y alófonos para el español; iii) vocales que son fonemas para el francés y no están presentes en español. El análisis inicial arroja mayor velocidad en los tiempos de reacción para la prueba de discriminación por parte de los hispanófonos aprendices del francés, así como un mayor porcentaje de respuestas correctas.

**Palabras clave:** Percepción vocálica, contrastes vocálicos, hispanófonos.

Jennifer Tovar González es estudiante de la Licenciatura en Lenguas Modernas en Español por la Universidad Autónoma de Querétaro. Ha desempeñado labor docente en nivel media-superior. Es miembro del Grupo de Investigación en Análisis del Discurso Oral y Escrito (GIADI) de la UAQ.

jennifer.tovar.glez@gmail.com

José Armando San Martín Gómez es un estudiante de la Licenciatura en Lenguas Modernas en Español, en la Universidad Autónoma de Querétaro. Ha desempeñado labor docente en nivel medio-superior. Participa en el proyecto Léxico histórico del español de El Salvador tardocolonial (1650-1803) de la UAQ.

armandosmg21@gmail.com

**Entonación de construcciones escindidas en el español: Una comparación entre México y Chile.**

Eva Patricia Velásquez Upegui  
Domingo Román M.  
Camilo Quezada

Universidad Autónoma de Querétaro  
Universidad de Santiago de Chile

Las construcciones escindidas son construcciones complejas de enfatización del foco (Di Tullio, 2014), se caracterizan porque se ‘escinde’ o se separa el constituyente focalizado del resto de la oración mediante el verbo copulativo *ser*. Básicamente se han descrito tres tipos de construcciones; pseudoescindida (1), escindida (2) e inversa (3) (Mora-Bustos, 2010:221).

1. La que / quien trabajó ayer fue Marcela
2. Fue Marcela la que / quien trabajó ayer
3. Marcela fue la que /quien trabajó ayer. (Mora-Bustos, 2010:222)

En esta comunicación, el propósito es presentar una primera descripción de los patrones entonativos que caracterizan estas construcciones en cada uno de sus constituyentes, dado que la prosodia se considera como una de las estrategias utilizadas para marcar los constituyentes focalizados (Di Tullio, 2014), sin embargo, el papel que juega en este tipo de construcciones está poco descrito en el español de México (Mora-Bustos, 2010; Martín Butragueño, 2001). Los datos analizados provienen de una prueba controlada basada en un cuestionario de roles aplicada a estudiantes mexicanos y chilenos, con el objetivo de plantear diferencias y similitudes geolectales. A partir del análisis del fraseo melódico y la altura de la  $f_0$  en cada enunciado, se presentan algunas generalizaciones sobre los resultados y consideraciones metodológicas para este tipo de estudio.

Eva Velásquez Upegui es Doctora en Lingüística de El Colegio de México, México. Es Profesora e investigadora del área de Lingüística en la Facultad de Lenguas y Letras de la Universidad Autónoma de Querétaro. Dirige el Grupo de Investigación en Análisis del Discurso Oral y Escrito (GIADI). Su área de investigación es la prosodia y sus relaciones con la dialectología, la pragmática y el discurso. [evapvelasquez@gmail.com](mailto:evapvelasquez@gmail.com)

Domingo Román M. es Doctor en Lingüística y Comunicación por la Universidad de Barcelona. Actualmente es investigador asociado en la Universidad de Santiago de Chile y encargado del Laboratorio de Fonética. Sus investigaciones se concentran principalmente en el área de la fonética del español desde la perspectiva experimental. [domingo.roman@usach.cl](mailto:domingo.roman@usach.cl)

Camilo Quezada es traductor inglés-francés (Facultad de Letras UC), Magíster en Lingüística (Facultad de Letras UC), Doctor en Psicología (Escuela de Psicología UC), Profesor asistente de la escuela de Fonoaudiología de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile.

[cequezad@uc.cl](mailto:cequezad@uc.cl)

**Análisis del discurso del movimiento Body Positive (Cuerpo en positivo), como discurso contra la gordofobia. Discurso expuesto por youtubers de España y México.**

Luz María Zenteno Alarcón

Universidad Autónoma de Querétaro

Se conoce como Body Positive al movimiento comenzado en Estados Unidos en 1996 para aceptar todo tipo de cuerpo, aceptar las diferencias y salirse de los cánones de belleza establecidos por una sociedad preocupada por el perfeccionismo corporal.

Desde el 2007 y en los últimos años, ha tomado mayor fuerza en mujeres de tallas extra grandes y aplicándose como respuesta al discurso de odio impulsado por la comunidad gordofóbica.

En la actualidad, YouTube ha permitido que personas de todo el mundo puedan convertirse en voceras de diversos movimientos, como lo es el Body Positive.

En el caso concreto de este movimiento, mujeres de tallas plus han comenzado una lucha contra la gordofobia, tomando de referencia su propia experiencia.

Las youtubers mexicanas de tallas grandes buscan minimizar la palabra gorda, recurriendo muchas veces al diminutivo, para que la palabra carezca de ser un insulto y vuelva a ser un simple adjetivo.

Por otra parte, las youtubers españolas usan la palabra gorda tal cual, también en la búsqueda de que no sea un insulto y se deje de categorizar así.

Las plataformas de videos como YouTube, permiten que los usuarios puedan subir un discurso más claro y conciso, debido a que los videos de quince a veinte minutos tienen mayor alcance. Es vital la pos-producción para lograr este discurso fluido.

Otro aspecto importante es la interacción. El formato de YouTube permite que los espectadores reaccionen y escriban sus opiniones. Esto posibilita el diálogo entre las voceras y los seguidores, concediendo una verdadera interacción.

Es por esto que me parece imprescindible observar las diferentes técnicas y distintos recursos del discurso que se utilizan en estos dos países, España y México, para analizar si efectivamente se está logrando el cometido de cambiar los estereotipos corporales que tenemos tan arraigados en ambas sociedades.

Luz María Zenteno nació en la ciudad de Querétaro en México. Es egresada de la Licenciatura en Lenguas Modernas en Español, de la Universidad Autónoma de Querétaro. Desde niña tuvo contacto con la docencia y el área de español para extranjeros debido a que sus padres daban clases en la Facultad de Lenguas y Letras de su alma mater. Durante años ha impartido clases en diferentes niveles y áreas de la lengua, ya que también le apasiona el guionismo por lo que ha realizado talleres de guion de cortometraje en el Centro Cultural Tinta Creativa. Vivió durante seis meses en el extranjero por lo que el contacto con otras culturas se volvió muy relevante en su vida, por lo que ha continuado con la docencia en el área de Español para extranjeros. Le apasiona el estudio sobre movimientos sociales que son relevantes en la actualidad como MeToo, Body Positive o el propio Feminismo.

[luzmazenal@gmail.com](mailto:luzmazenal@gmail.com)